



# **Direkthilfe Daulatzai**

## **Jahresbericht 2018**



Herausgeber: Verein Direkthilfe Daulatzai, Wetzikon  
Verfasst von: Chatera Ahmad

## Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| 1. Der Verein Direkthilfe Daulatzai 2018 .....               | 3  |
| 2. Die Projekte .....  | 4  |
| 2.1. Ambulatorium .....                                      | 4  |
| 2.2. Patenschaften .....                                     | 6  |
| 3. Finanzen .....  | 7  |
| 3.1. Jahresrechnung 2018.....                                | 7  |
| 3.1.1. Bilanz der Direkthilfe Daulatzai 2018 .....           | 7  |
| 3.1.2. Vermögensausweis der Direkthilfe Daulatzai 2018 ..... | 7  |
| 3.2. Jahresrechnung 2017.....                                | 8  |
| 3.2.1. Bilanz der Direkthilfe Daulatzai 2017 .....           | 8  |
| 3.2.2. Vermögensausweis der Direkthilfe Daulatzai 2017 ..... | 8  |
| 3.3. Budget 2019.....  | 9  |
| 4. Dank .....  | 10 |

## **1. Der Verein Direkthilfe Daulatzai 2018**

Erneut blicken wir auf ein erfolgreiches Jahr des Vereins Direkthilfe Daulatzai zurück. Dieser Jahresbericht gibt einen Einblick in die Arbeit des Vereins im Jahr 2018.

Die Schwerpunkte der Tätigkeit unseres Vereins sind nach wie vor das medizinische Ambulatorium für die Grundversorgung insbesondere von Frauen und Kindern in Daulatzai sowie unser Patenschafts-Projekt, durch das Patinnen und Paten aus der Schweiz zur Existenzsicherung für Witwen und Waisen aus Daulatzai beitragen.

Trotz der prekären Lage in Afghanistan verlaufen die Arbeiten im Ambulatorium sehr gut; regelmässig werden wir vom Sekretariat in Kabul über die Lage vor Ort informiert. Dem vorliegenden Jahresbericht können Sie die Informationen zu den 2018 im Ambulatorium behandelten Personen entnehmen (Anzahl PatientInnen, Behandlungsgründe).

Im Herbst 2018 wurde ein Newsletter verschickt, um Mitglieder, SpenderInnen, Partner und weitere Interessierte über Neuigkeiten aus unserem Verein zu informieren. Der Newsletter-Verteiler konnte 2018 erweitert werden, insbesondere durch die erfolgreiche Durchführung des Sponsorenlaufs 2017: dadurch konnten neue Kontakte geknüpft werden. Dem Verein gehören aktuell 19 Mitglieder an.

## **2. Die Projekte**

### **2.1. Ambulatorium**

Afghanistan ist nach wie vor eines der ärmsten Länder der Welt und seit Jahrzehnten von Krisen und Konflikten betroffen. In nahezu allen Lebensbereichen sind die Menschen auf Hilfe von außen angewiesen. Sie haben keinen Zugang zur Gesundheits- und Bildungseinrichtungen. Insbesondere Frauen und Kindern leiden unter der Situation. Die Mütter- und Kindersterblichkeit ist in Afghanistan eine der höchsten weltweit. Etwa 70 von 1000 Frauen sterben während der Schwangerschaft oder Geburt, rund 100 von 1000 Kindern erleben nicht den fünften Geburtstag. Die Armut, fehlende Perspektive und traditionelle Rollenbilder führen zudem oft zu Gewalt in den Familien, insbesondere gegenüber Frauen. So sind gemäss einer Studie von Terre des Hommes im Jahr 2013 hundert Prozent der befragten Frauen verbaler und achtzig Prozent körperlicher Gewalt ausgesetzt.<sup>1</sup> Umso wichtiger ist es dann unter solchen Umständen, genau den Frauen und Kindern zu helfen.

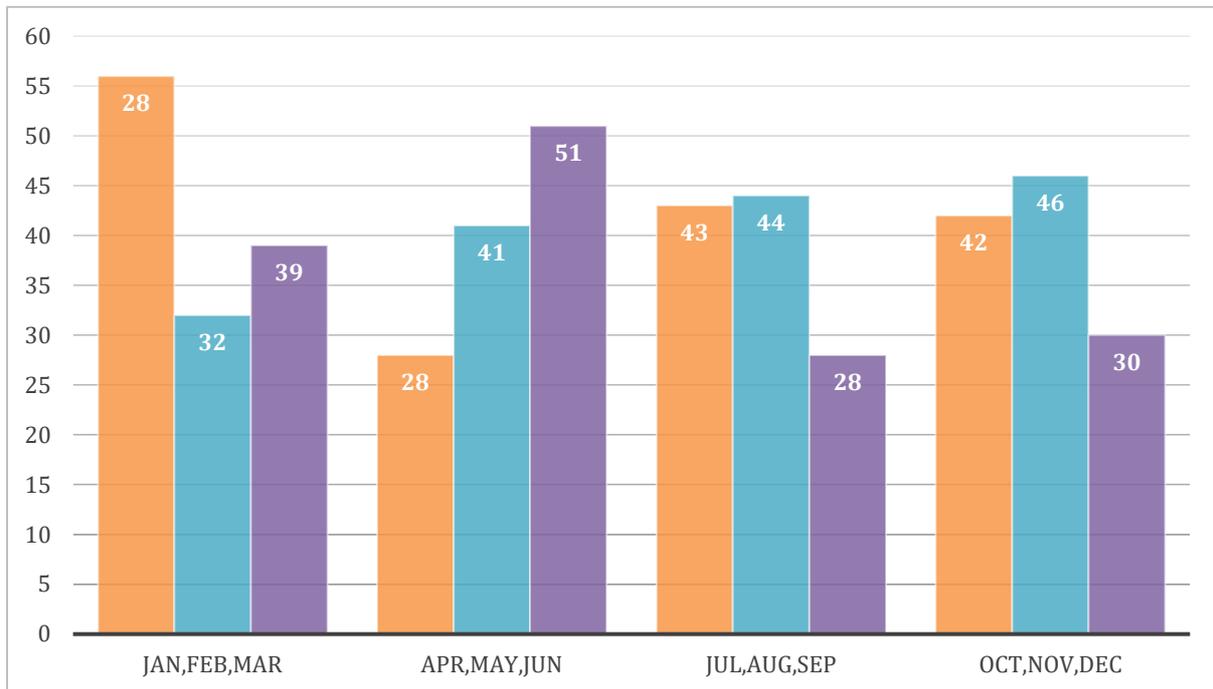
Seit mittlerweile 6 Jahren wird das Ambulatorium in Daulatzai erfolgreich betrieben, die Gesundheit von Frauen und Kindern wird versorgt und wesentlich verbessert. Durch das Ambulatorium wird der Zugang zur medizinischen Versorgung ausgebaut. Schwangere werden prä- und postnatal durch ausgebildetes Personal betreut, die Geburten finden unter Anleitung der geschulten Hebamme Chadija statt. Für viele Menschen aus Daulatzai und Umgebung ist das Ambulatorium die einzige Chance auf medizinische Grundversorgung.

2018 wurden insgesamt 458 Personen im Ambulatorium behandelt (2017: 477 Personen). Von Personen, welche über die finanziellen Möglichkeiten dafür verfügen, wird eine pro Behandlung derselben Krankheit einmalige Gebühr von 100 Afghani (umgerechnet ca. 1,40.- US-Dollar) erhoben. Personen, die sich diese Gebühr nicht leisten können, werden kostenlos behandelt. 2018 konnten 302 der behandelten Personen die Gebühr begleichen; 156 Personen wurden 2018 kostenlos behandelt.

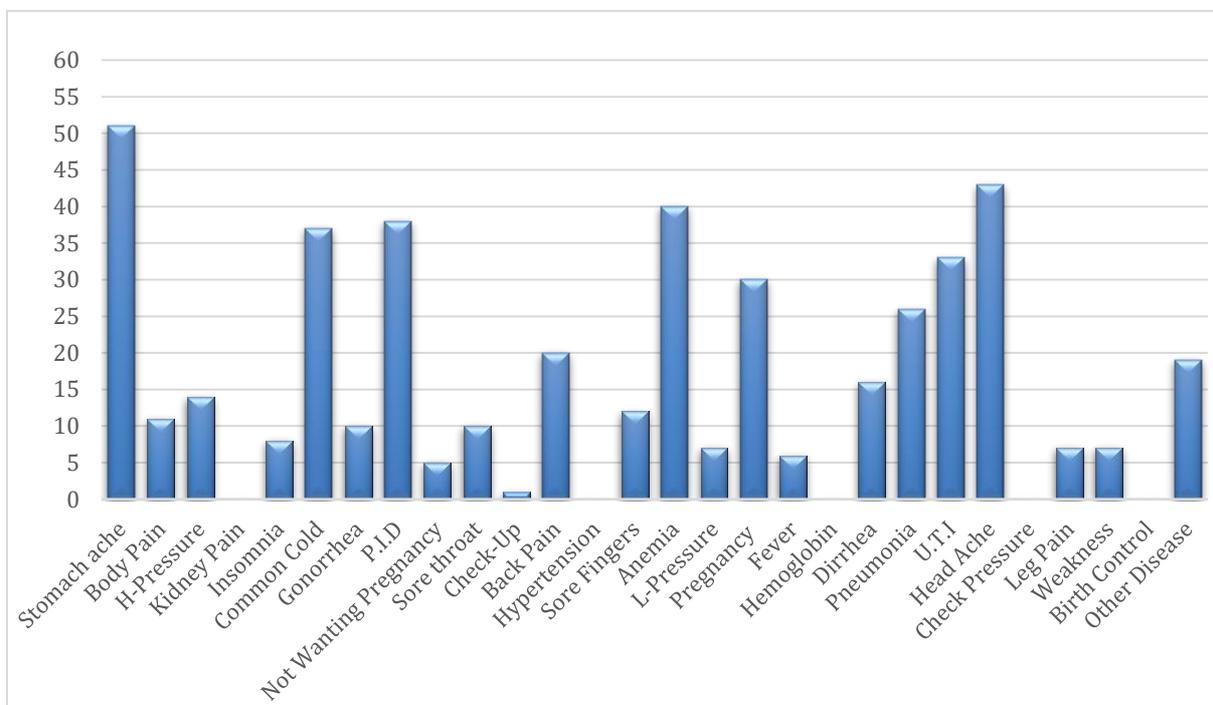
---

<sup>1</sup> Quelle: Caritas International, Informationen abrufbar unter:  
<https://www.caritas-international.de/hilfeweltweit/asien/afghanistan/gesundheit-mutter-kind>

Die folgenden Grafiken geben einen Überblick über die Besucherzahlen und Behandlungsgründe im Ambulatorium 2018:



Anzahl BesucherInnen des Ambulatoriums nach Monaten im Jahr 2018  
(Grafik: Ahmad Saeedi, Projektkoordinator der Direkthilfe Daulatzai in Kabul, Afghanistan)



Häufigkeit der 2018 im Ambulatorium behandelten Beschwerden / Gründe für den Besuch  
(Grafik: Ahmad Saeedi, Projektkoordinator der Direkthilfe Daulatzai in Kabul, Afghanistan)

Die Infrastruktur des Ambulatoriums muss mit den heißen Sommern und nass-kalten Wintern der ost-afghanischen Region Paktia einiges aushalten. Im Sommer 2018 wurden daher reparaturbedürftige Fenster und Türen am Ambulatorium durch neue, robustere Türen und Fenster ersetzt. So war das Ambulatorium für den bevorstehenden Winter gerüstet.



*Front-Türe des Ambulatoriums im Reparatur-Prozess, Sommer 2018  
(Foto: Ahmad Saeedi, Projektkoordinator der Direkthilfe Daulatzai in Kabul, Afghanistan)*

## **2.2. Patenschaften**

Im Jahr 2018 gab es keine grossen Veränderungen im Bereich Patenschaften. Insgesamt zählt der Verein gegenwärtig 14 Paten und Patinnen, die insgesamt 38 Witwen und Waisen unterstützen. Weitere Frauen und Kinder in prekären Situationen bräuchten Unterstützung. Für jede Witwe und jedes Waisenkind suchen wir individuelle Lösungen, die Abhängigkeitsverhältnisse verhindern. Das ermöglicht auch Erfolgsgeschichten, wie die folgende:

Eine im Rahmen des Patenschaftsprogramms unterstützte Witwe begann eine Ausbildung zur Pflegerin und beendete diese nun mit zusätzlicher finanzieller Unterstützung unseres Vereins erfolgreich. Dadurch ist es ihr nun möglich, eine Stelle als Pflegerin zu erhalten, um so für den Lebensunterhalt für sich und ihre Kinder aufzukommen. Sie kann sich vorstellen, im Ambulatorium zu arbeiten. Solche Erfolgsgeschichten erfreuen uns immer besonders, da uns dadurch vor Augen geführt wird, dass man durch kleine Arbeiten Grosses bewirken kann.

An dieser Stelle möchten wir Sie noch darüber informieren, dass wir nach wie vor hilfebedürftige Witwen und Waisenkinder auf unserer Warteliste führen, welche auf einen Paten oder Patin warten und sich sehr über eine Patenschaft freuen würden.

### 3. Finanzen

#### 3.1. Jahresrechnung 2018

##### 3.1.1. Bilanz der Direkthilfe Daulatzai 2018

| <b>Aktiven</b>   |           |                 |
|--|-----------|-----------------|
| Postcheck  | 28'750,00 | 33'822,14       |
| <b>Total Aktiven</b>   |           | <b>5'072,14</b> |
| <b>Passiven</b>  |           |                 |
| Rechnungsabgrenzung: Sponsorenlauf Ertrag für Hebammenverein | 6'798,00  |                 |
| Jahresgewinn   |           | 1'725,86        |
| <b>Total Passiven</b>  |           | <b>5'072,14</b> |

##### 3.1.2. Ertragsrechnung der Direkthilfe Daulatzai 2018

| <b>Ertrag</b>                             |                  |
|---|------------------|
| Patenschaften                             | 10'775,00        |
| Spenden                                   | 15'875,00        |
| Mitgliederbeiträge                        | 1'120,00         |
| Veranstaltungen                           |                  |
| - Sponsorenlauf                           | 980,00           |
| Zinsen                                    | 0,00             |
| <b>Total</b>                              | <b>28'750,00</b> |
| <b>Aufwand</b>                            |                  |
| Patenschaften                             | 12'912,90        |
| Löhne                                     | 9'846,00         |
| Renovation Ambulatorium                   | 2'551,79         |
| Holz für Winter                           | 488,90           |
| Restüberweisung Hebammenverein            | 290,00           |
| Administrations- und Veranstaltungskosten |                  |
| - Newsletter und Flyer                    | 606,00           |
| - Homepage                                | 124,60           |
| Bankspesen                                | 203,95           |
| <b>Total</b>                              | <b>27'024,14</b> |
| <b>Gewinn</b>                             | <b>1'725,86</b>  |

##### 3.1.3. Vermögensausweis der Direkthilfe Daulatzai 2018

|                               |           |                 |
|-------------------------------|-----------|-----------------|
| Postkontosaldo per 1.1.2017   | 50'635,43 |                 |
| Postkontosaldo per 31.12.2017 |           | 45'563,29       |
| <b>Vermögensabnahme</b>       |           | <b>5'072,14</b> |

### 3.2. Jahresrechnung 2017

#### 3.2.1. Bilanz der Direkthilfe Daulatzai 2017

| <b>Aktiven</b>  |           |                 |
|---|-----------|-----------------|
| Postcheck   | 39'611,00 | 30'878,77       |
| <b>Total Aktiven</b>  |           | <b>8'732,23</b> |
| <b>Passiven</b>   |           |                 |
| Rechnungsabgrenzung: Sponsoren-<br>lauf Ertrag für Hebammenverein |           | 6'798,00        |
| Jahresgewinn  |           | 1'934,23        |
| <b>Total Passiven</b>   |           | <b>8'732,23</b> |

#### 3.2.2. Erfolgsrechnung der Direkthilfe Daulatzai 2017

| <b>Ertrag</b>                                 |                  |
|---|------------------|
| Patenschaften                                 | 10'400,00        |
| Spenden                                       | 14'426,00        |
| Mitgliederbeiträge                            | 1'125,00         |
| Veranstaltungen                               |                  |
| - Wildbachfest                                | 64,00            |
| - Sponsorenlauf                               | 6'798,00         |
| Zinsen  | 0,00             |
| <b>Total</b>                                  | <b>32'813,00</b> |
| <b>Aufwand</b>                                |                  |
| Patenschaften                                 | 14'801,00        |
| Löhne   | 11'635,52        |
| Medizin                                       | 1'020,90         |
| Notfälle/ Erste-Hilfe-Patenschaft             | 501,85           |
| Holz für Winter                               | 500,00           |
| Administrations- und Veranstaltung-<br>kosten |                  |
| - Newsletter und Flyer                        | 1'229,80         |
| - Sponsorenlauf                               | 924,70           |
| - Homepage                                    | 94,80            |
| Bankspesen                                    | 170,20           |
| <b>Total</b>                                  | <b>30'878,77</b> |
| <b>Gewinn</b>                                 | <b>1'934,23</b>  |

#### 3.2.3. Vermögensausweis der Direkthilfe Daulatzai 2017

|                               |           |                 |
|-------------------------------|-----------|-----------------|
| Postkontosaldo per 1.1.2017   | 41'903,20 |                 |
| Postkontosaldo per 31.12.2017 |           | 50'635,43       |
| <b>Vermögenszunahme</b>       |           | <b>8'732,23</b> |

### 3.3. Budget 2019

|  | Budget 2019  | Jahresrechnung 2018 | Jahresrechnung 2017 |
|--|--------------|---------------------|---------------------|
| <i>Ertrag</i>                          |              |                     |                     |
| Patenschaften                          | 10500        | 10775,00            | 10400,00            |
| Spenden                                | 14000        | 15875,00            | 14426,00            |
| Spende spezifisch für Medizin und Holz |              |                     |                     |
| Mitgliederbeiträge                     | 1125         | 1120,00             | 1125,00             |
| Veranstaltungen                        |              |                     |                     |
| - Flohmarkt                            |              |                     | 64,00               |
| - Sponsorenlauf                        | 5000         | 980,00              | 6798,00             |
| Zinsen                                 |              |                     |                     |
| <b>Total</b>                           | <b>30625</b> | <b>28750,00</b>     | <b>32813,00</b>     |
| <i>Aufwand</i>                         |              |                     |                     |
| Patenschaften                          | 15000        | 12912,90            | 14801,00            |
| Löhne                                  | 12000        | 9846,00             | 11635,52            |
| Sonstiger Aufwand                      |              |                     |                     |
| -Medizin                               | 1000         |                     | 1020,90             |
| - Renovation Ambulatorium              |              | 2551,79             |                     |
| -Holz für Winter                       | 500          | 488,90              | 500,00              |
| -Notfälle/ Erste-Hilfe-Patenschaft     | 500          |                     | 501,85              |
| Restüberweisung Hebammenverein         |              | 290,00              |                     |
| Administration / Veranstaltungen       |              |                     |                     |
| - Newsletter                           | 800          | 606,00              | 879,80              |
| - Sponsorenlauf und Flyer              |              |                     | 1'274,70            |
| - Homepage                             | 100          | 124,60              | 94,80               |
| Bankspesen                             | 200          | 203,95              | 170,20              |
| <b>Total</b>                           | <b>30100</b> | <b>27024,14</b>     | <b>30878,77</b>     |
| <b>Gewinn / Verlust</b>                | <b>525</b>   | <b>1'725,86</b>     | <b>1'934,23</b>     |

#### 4. Dank

Wie jedes Jahr wieder gilt ein grosses Dankeschön allen unseren Mitgliedern, Paten und Patinnen, treuen Spendern und Spenderinnen. Das von ihnen unserem Verein entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Unterstützung erlauben uns, zuversichtlich unsere Projekte weiterzuführen. Wir hoffen auch in Zukunft auf Sie zählen zu dürfen und freuen uns auf weitere erfolgreiche Jahre des Vereins mit Ihnen an unsere Seite.

Vielen Dank an alle, die das Dorf Daulatzai unterstützen!



Sima Ahmad

Präsidentin Direkthilfe Daulatzai



Chatera Ahmad

Vorstandsmitglied Direkthilfe Daulatzai